

КРАСИВО ОТ ПРИРОДЫ

ПУУМАЛА



достопримечательности – услуги – коттеджи – активный отдых – события

СЕКРЕТЫ ОЗЕРА САЙМА

Озерная система Сайма уникальна даже в мировом масштабе. Лабиринт, который составляют более чем 13 тысяч островов, зовет путешественников отдохнуть в его укромных уголках, насладиться нетронутой красотой здешней природы.

Расположенная в самом сердце Сайма область города Пуумала – настоящий рай для отдыхающих. Путешественника здесь ждет не только девственная природа, чистый воздух и прозрачная вода, но и возможности для активного отдыха и веселого времяпровождения. Окунитесь в эту беззаботную атмосферу, не жалейте тувель на танцплощадках, не пропустите интересные события в губернии Саво, перепробуйте все деликатесы местной кухни.

Местная экзотика не ограничивается особенным характером и языком местного населения, порой непонятными даже для финнов. Любопытный путешественник найдет здесь древние наскальные изображения, совершит круиз на паровом судне, порыбачит, увидит сайменскую нерпу.

Каждое время года в Пуумала по-своему красиво, и каждый день готовит новые открытия!

Издатель: волость Пуумала
Проект и верстка: peak press & productions oy
Печать: PrintMill, 2008





САЙМЕНСКИЙ ГИБРАЛТАР: НЕПОВТОРИМАЯ ГАВАНЬ В ЦЕНТРЕ ДЕРЕВНИ

Весной, когда Сайма освобождается ото льда, владельцы лодок и яхт начинают скрести, шлифовать и лачить свои сокровища. Многие спускают лодки на воду сразу после схода льда, остальные дожидаются теплых дней. Летом в Пуумала столбик термометра обычно поднимается высоко – в этих краях лето часто выдается жарким. В такую погоду особенно приятно вдыхать ароматы лета и слушать плеск волн, устроив пикник или сидя в только что открывшийся ресторан. К сожалению, эту атмосферу на словах не передать – ее надо почувствовать самому.

Сердце лежащий в объятиях озерных вод области города Пуумала – ее пристань в центре деревни Кирконкюля. В этой гавани, прозванной «Сайменским Гибралтаром», летом царит беззаботное оживление. Пристань со всеми оказываемыми ею услугами является перекрестком многих водных маршрутов и любимым местом встреч лодочников. Здесь обмениваются новостями, хвастаются пойманной рыбой, дают советы, улаживают дела и дожидаются кораблей. Сайму нельзя представить без пароходов, поэтому видеть их – всегда радость.

Собственный пароход Пуумала – S/S Wenno – совершает круизы по заказу. Регулярно заходит на пристань Пуумала корабль Kristina Brahe, а пароход Kaunis Veera («Красавица Вера») отправляется отсюда в дневной круиз по лабиринту архипелага.

ПОРТОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ
тел. + 358 (0)400 929 365

ПРИСТАНИ В ПУУМАЛА:

Гостевая пристань Puumala
тел. + 358 (0)400 929 365

Гостевая пристань
Koskenselän Lomakylä
тел. + 358 (0)15 468 1119

Гостевая пристань
Sahanlahti
тел. + 358 (0)15 468 6178

Гостевая пристань Okkola
тел. +358 (0) 500 259 378

Гостевая пристань
Mannilanniemi
тел. + 358 (0)15 410 2200

Гостевая пристань
Liehtalanniemi
тел. + 358 (0)50 340 3858

Гостевая пристань музея
Kietävälä
тел. + 358 (0)40 538 7420

ЛОДОЧНЫЕ ПРИЧАЛЫ:

Puumala возле
лоцманской станции
Hätinvirta

Kietävälän virta
Mannilanniemi
Lietvesi, возле моста
Hurissalon Kivisalmi
Kotiniemi
Sahanlahti
Koskenselkä

M/S Kaunis Veera
круизы по заказу
тел. + 358 (0)500 255 136





ПОЧУВСТВУЙТЕ ПРЕЛЕСТЬ КАЖДОГО ДНЯ

Когда на смену жаркому летнему дню приходит вечер и на землю спускается ночная прохлада, можно блаженно задремать на крыльце дачного домика, а можно и окунуться в омут веселой ночной жизни. Лето стоит в зените на музыкальном празднике Siltakemmakat, поклонники джаза отстукивают в такт мелодиям на фестивале NiiniJazz, танцуют такое любимое в Финляндии танго на площадках в Пистохьека, а в Кирконкюля поют караоке.

Пуумала приглашает и на экскурсию в прошлое. Эти места были обитаемы на протяжении уже нескольких тысячелетий, о чем свидетельствуют наскальные изображения, возраст которых – более семи тысяч лет. Достоин внимания и музей начала XX столетия в Лехтоланьеми на острове Ниинисаари. А краевой музей в Саханлахти знакомит своих посетителей с историей Kalevala Kori – предприятия, производящего оригинальные украшения, и его основателя Элсы Хепораута. А всем интересующимся военной историей будет интересно побывать на канале генерала Суворова в Куконхарью, бункере на линии Салпа и аэродроме в Пистохьека.

А летом можно попытаться отыскать среди музейных автомобилей, участвующих в ежегодном круизе вокруг Сайма, старое дедушкино авто, или полюбоваться на пароход S/S Wenno. Можно сходить на представление в летний театр или даже поучаствовать в соревнованиях по гребле в Сулкава или забере Siltajuoksu. А любители рукоделия должны обязательно заглянуть в мастерские Kulta-Seppo, Käsputti, ткацкую мастерскую в Хирсисало.

Живописная дорога приведет вас на Ниинисаари в ресторан Niinipuut – отведать блюда местной кухни, или на винодельню Temolan Viinitila – попробовать заслужившие признание на дегустациях смородиновые вина. Ностальгию навеет путешествие на пароме через пролив Хятинвирта: паром здесь ходит 24 часа в сутки! Вблизи винного хутора по звуку ударяющего по металлу молота вы найдете кузницу Ханхинийтти и галерею, где кузнец вручную кует финские ножи, дверные петли и другие уникальные кованые изделия



Подробную информацию о выставках и событиях в Пуумала вы найдете в интернете на странице www.puumala.fi



РАЗМЕЩЕНИЕ С ЗАВТРАКОМ (B&B)

B&B RAKEL "RAKSU" LAAMANEN

Rokansalontie 1435
тел. + 358 (0)40 820 6603

HIETANIEMEN LOMAMÖKIT JA B&B

Lajuntie 158
тел. + 358 (0)15 668 5122,
+358 (0)50 550 1839
leena.hietaniemi@pp.inet.fi

ULLA-MAIJA LUUKKONEN B&B

Kostoniementie 203
тел. + 358 (0)50 320 3708
ulla@kostoniemigolf.fi

B&B RILEKKI

Viljakansaarentie 1004
тел. +358 (0) 400 685 185
riitta.soderstrom@pp.inet.fi
www.rilekki.fi



Сладкие сны

РАЗМЕЩЕНИЕ, В Т.Ч. КОТТЕДЖИ

VANHAN KAUPAN MAJA

Keskustie 5, тел. + 358 (0)400 585 224
seppo.reponen@kultaseppo.fi
www.kultaseppo.fi

ГОСТИНИЦА KUITTISET

Niementie 1 B,
тел. +358 (0)50 594 2966
info@kuittiset.net

ТУРБАЗА KOSKENSELÄN LOMAKYLÄ

Koskensäntie 98,
тел. + 358 (0)15 468 1119
www.koskenselka.fi
info@koskenselka.fi

КОТТЕДЖИ LOMA-AUTIO LOMAMÖKIT

Loma-Autiotie 29
тел. + 358 (0)15 668 7199,
+ 358 (0)40 752 6910
loma-autio@loma-autio.net
www.loma-autio.net

ЦЕНТР ОТДЫХА MANNILANNIEMI И

РЕСТОРАН SOPPASERKUT
Mannilanniementie 169
тел. + 358 (0)15 410 2200
mannila.niemi@pp.inet.fi
www.mannilanniemi.com

OKKOLAN LOMAMÖKIT &

RAVINTOLA NIINIPUU
Niinisaari, тел. +358 (0) 500 259 378
paula@okkola.fi
www.okkola.fi

SAIMAAN KULTARANTA OY

Kultarannantie 35
тел. + 358 (0)15 668 7200,
+ 358 (0)50 575 9000
saimaan.kultaranta@pp.inet.fi
www.saimaankultaranta.com

КОТТЕДЖИ LAPPALAISEN LOMAMÖKIT

Petäjänniementie 395
тел. + 358 (0)50 367 1595,
+ 358 (0)500 519 219
marina@lappalaisenlomamokit.net
www.lappalaisenlomamokit.net

LIIMATTALAN LOMA

Härkösenrannantie 5
тел. + 358 (0)45 638 7297
info@liimattalanloma.fi
www.liimattalanloma.fi

КОТТЕДЖИ LINTUSALON LOMAMÖKIT

Lapinsalmentie 39,
тел. + 358 (0)400 158 112
www.lintusalonlomamokit.com

КОТТЕДЖИ REPOSEN LOMAMÖKIT

Jänniementie 437
тел. + 358 (0)15 456 139,
+358 (0)500 651 509
heikki.reponen@pp.inet.fi
http://personal.inet.fi/koti/heikki.reponen

КОТТЕДЖИ

TEMOLAN VIINITILAN MÖKIT
Niinisaari
тел. + 358 (0)40 543 7353
viinitila@temola.fi
www.temola.fi

BLUEWHITE RESORT SAHANLAHTI

Lietvedentie 830,
тел. + 358 (0)15 468 6178
sahanlahti@bluewhite.fi
www.bluewhite.fi

КОТТЕДЖИ REINIKAISEN LOMAMÖKIT

Luukkolantie 1471
тел. + 358 (0)15 468 8115,
+358 (0)500 244 817
ilpo.reinikainen@dnainternet.net
http://kotisivu.dnainternet.net/reinil

HIETANIEMEN LOMAMÖKIT

Lajuntie 158
тел. + 358 (0)50 550 1839
leena.hietaniemi@pp.inet.fi
http://personal.inet.fi/yritys/hietaniemenlomamokit

HUVILA VILLA SOL SAIMAA

Martti Rautiainen
тел. + 358 (0)50 411 5440
www.villasolsaimaa.net

ВАЖНЫЕ НОМЕРА:

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ
050 5620 706

ПРИСТАНЬ, ИНФОРМАЦИЯ
0400 929 365

АВТОВОКЗАЛ (015) 468 1010

ПОЧТА (015) 468 1086

АЛКО 020 711 2721

СЛУЖБА СПАСЕНИЯ ЮЖ. САВО
020 133 4463

ПОЛИЦИЯ (071) 87 55 343
ИЛИ 112

БИБЛИОТЕКА 044 794 5594

МЕСТНАЯ ПРЕССА (015) 468 1225

МУНИЦИПАЛЬНОЕ ПРАВЛЕНИЕ
0400 220 111

ПОЛИКЛИНИКА (015) 211 411

СТОМАТОЛОГ (015) 194 4410,
(015) 194 4420

ЦЕРКОВНЫЙ ПРИХОД
(015) 775 3300

ТАКСИ (015) 106 441





Вкусная еда

КАФЕ И РЕСТОРАНЫ В ЦЕНТРЕ:

РЕСТОРАН HOVI
Keskustie 12, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1180
www.sky-bar.fi

РЕСТОРАН VIRTA
Härkösentie 4, ТЕЛ. + 358 (0)15 6687 711

РЕСТОРАН ROIJU
Satamatie 5, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 15 06

КАФЕ Kuittinen
Keskustie 13, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1014

РЕСТОРАН SATAMA
НА ПРИСТАНИ В ПУУМАЛА
ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1362
www.sky-bar.fi

КАФЕ SKY-BAR
БАШНЯ НА МОСТУ В ПУУМАЛАНСАЛМИ
ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1836
www.sky-bar.fi

КАФЕ LOSSIVAHNTI/TEVOIL
Niementie 2, ТЕЛ. + 358 (0)15 722 5500

HOLLITUPA/ НА АВТОВОКЗАЛЕ
Keskustie 21, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1031

ЗА ЧЕРТО Й ГОРОДА
КАФЕ KOSKENSELKÄ
Koskenseläntie 98,
ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1119
www.koskenselka.fi

BLUEWHITE RESORT SAHANLAHTI
Lietvedentie 830,
ТЕЛ. + 358 (0)15 468 6178
www.bluewhite.fi

РЕСТОРАН NIINIPUU
Niinisaari, ТЕЛ. +358 (0) 500 259 378
www.okkola.fi

NORPPA КАФЕ И ПИЦЦЕРИЯ
Pistohiekkä, Lietvedentie
ТЕЛ. + 358 (0)50 570 2001

КАФЕ LIETVESI
СМОТРОВАЯ ПЛОЩАДКА В ЛЬЕТВЕСИ
ТЕЛ. + 358 (0)40 500 4403

РЕСТОРАН SOPPASERKUT
Mannilaniementie 169
ТЕЛ. + 358 (0)15) 410 2200

ТАКСИ:
PUUMALAN TAKSIASEMA
ТЕЛ. + 358 (0)15) 468 1144,
keskus ТЕЛ. + 358 (0)15) 106 441

СУВЕНИРЫ:

KULTA-SEPPO
Keskustie 5, ТЕЛ. +358 (0) 400 585 224
www.kultaseppo.fi

RILEKKI
Viljakansaarentie 1004,
ТЕЛ. + 358 (0)400 685 185
riitta.soderstrom@pp.inet.fi
www.rilekki.fi

KÄSPUOTI
Keskustie 3, ТЕЛ. + 358 (0)500 654 155

PUUIMLARI
Kalliotie 1, ТЕЛ. + 358 (0)400 770 007

LASIRUUSU
Niementie 1, ТЕЛ. +358 (0) 680 333

HURISSALON MATTO JA TEKSTILI
Kontilantie 95, ТЕЛ. + 358 (0)15 456 200,
+358 (0) 440 456 226
www.hurissalonkutomo.fi

POSILIIINATELJE HONEY MOON
Niinisaari, ОТКРЫТО ПО
ДОГОВОРЕННОСТИ
ТЕЛ. +358 (0) 50591 2846
<http://kotisivu.lumonetti.fi/xkametal/>

ВИНО ДЕЛЬНЯ TEMOLAN VIINITILA
Niinisaari, ТЕЛ. + 358 (0)40 543 7353
www.temola.fi

HANHINIITYN RAJA JA GALLERIA
Niinisaari, ТЕЛ. + 358 (0)40 7401 831
www.goosemeadow.fi

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ МАГАЗИНЫ:

PUUMALAN SALE
ТЕЛ. + 358 (0)15 206 2260

HURISSALON SALE
Niinissalontie 188, ТЕЛ. + 358 (0)15 206
2230

SIWA PUUMALA
Keskustie 12, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1038

K-MARKET АРАЖА
Keskustie 19, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1140

СТАНЦИИ ОБСЛУЖИВАНИЯ:

HUOLTOASEMA HUIKON AUTO
Niementie 2, ТЕЛ. + 358 (0)15 722 5500

NESTE-PISTE YLINEN
Satamatie 4 А, ЛОДОЧНАЯ И
АВТОСТАНЦИЯ
ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1131, + 358 (0)50
340 3874

ДРУГИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ МАГАЗИНЫ:

РЫБНЫЕ ДЕЛИКАТЕСЫ
ROIJUN KALA JA SAARISTON HERKKU
Keskustie 17, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1506

PUUMALAN LOHI ЛОСОСЬ
Lohentie 117, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1299
www.puumalanlohi.fi

ЯГОДЫ ATEN MARJA-AITTA
Airoitie 2, ТЕЛ.+358 (0) 50 372 5206
www.marja-aitta.fi

ПР АЧЕЧНАЯ PUUMALAN PESULA
Liisankuja 3 b, ТЕЛ. + 358 (0)400 805 672

ЦВЕТЫ PUUMALAN KUKKA
Keskustie 19, ТЕЛ. + 358 (0)15 620 062

PUUMALAN KUKKA- JA HAUTAUSPALVELU
Keskustie 21, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1010,
+ 358 (0)400 256 220

МОДНАЯ ОДЕЖДА MUOTIPIUOTI
Keskustie 10, ТЕЛ. + 358 (0)40 775 8548

МОДНАЯ ОДЕЖДА KETUNKOLO
Keskustie 5
www.putiikkiketunkolo.com

РЫБАЛКА И ЭЛЕКТРОТОВАРЫ KONEPISTE
Keskustie 8, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1416

ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА, СПОРТ-ТОВАРЫ
TIUSANEN
Keskustie 10 ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1059,
+ 358 (0)50 345 3236

ФОТОСТУДИЯ VALTONEN
Keskustie 8, ТЕЛ. + 358 (0)400 190 196
vid.valto@dnainternet.net

KIOCK R-KIOSKI
Keskustie 17, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1949
АПТЕКА
Keskustie 11 B, ТЕЛ. + 358 (0)15 755 3300

ПАРИКМАХЕРСКИЕ:

HIUSSTUDIO PIPA
Keskustie 17, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 4184

PARTURI-КАМПААМО JAANA
Keskustie 17, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1222

PARTURI-КАМПААМО HIUSPIRTTI
Härkösentie 4, ТЕЛ. + 358 (0)15 468 1317,
+ 358 (0)50 520 3963

PARTURI-КАМПААМО SARI HAKALA
Keskustie 8, ТЕЛ. + 358 (0)500 949 912

БАНКИ:

NORDEA
Keskustie 17, ТЕЛ. +358 (0) 200 3000

ETELÄ-SAVON OSUUSPANKKI
Keskustie13, ТЕЛ. + 358 (0)10 255 2550

СВОЙ БЕРЕГ: ВРЕМЯ ДЛЯ СЕБЯ

Запах березового веника и шипение воды на каменке. Белая ночь и шепот ветра в ветвях берез. Кукует кукушка, время остановилось, и на душе так спокойно. Именно этого мы ждем от отдыха на даче, и отдых в лесном коттедже в Пуумала ответит всем этим ожиданиям – в любое время года.

Главный секрет Пуумала – чистая вода этих мест. Ее кристальная, светящаяся изнутри прозрачность манит окунуться, поплавать, покачаться на волнах. А в детский сачок обязательно попадет рыба.

Бабье лето раскрашивает лес в яркие краски. Когда лукошки полны грибов и на землю опускается сумрак, каждому по вкусу придется жаркая сауна. А после нее обязательно нужно окунуться в холодную озерную воду. Как хорошо после этого спится!



И зима здесь тоже настоящая, с белым снегом, с лыжней, начинающейся прямо от дверей дачного домика. Любители зимней рыбалки раздобудут на обед свежей рыбы. А вечером так приятно расположиться в уютном кресле перед камином, читая книгу или просто глядя на огонь.

Пуумала славится возможностями дачного отдыха, которые здесь предлагают. Размещение на любой вкус – от маленьких лесных избушек и уютных домиков до роскошных коттеджей, шикарных вил и номеров в гостиницах на озерном берегу. Во многих коттеджах можно жить в любое время года. На какой бы отдых вы ни настроились, в Пуумала найдется подходящий вариант. Загляните на наши страницы в интернете и убедитесь сами: www.puumala.fi

Самые известные и любимые песчаные пляжи в этих местах – это Пистохьёка и Рокансаари. Тем не менее, красивый и чистый песчаный пляж вы найдете практически в каждой бухте. Береговая линия Пуумала – 3000 метров.



ЗИМОЙ И ЛЕТОМ – РАЗНЫМ ЦВЕТОМ!



Осень раскрашивает местный пейзаж в яркие цвета. Золотые блики в ветвях деревьев и прозрачный воздух зовут на природу. Особенно трудно усидеть дома грибникам: леса в этих местах богаты на урожай белых, подосиновиков и сыроежек.

Вслед за осенью приходит зима со своей палитрой. Перед тем, как заснуть подо льдом, Сайма яростно бросает на берег холодные волны. То, что летом было ярко-синим, теперь становится бесконечно-белым. Ранней весной, когда ночь уже не такая долгая и солнце днем светит ярко, самое время отправиться на лыжную прогулку по замерзшему озеру. А любители зимней гребли спускают свои каное в незамерзающее течение на проливе и отправляются в путь.

Летом здесь опять можно жариться на солнышке, плавать, кататься на лодке или велосипеде, рыбачить, собирать ягоды, устраивать пикники на лесных полянах, бродить по заросшим тропинкам, размышлять и мечтать. И, конечно же, париться в сауне. Песчаные пляжи Пуумала, и в первую очередь легендарный пляж в Пистохьека, - неперменный атрибут здешнего лета.

Когда же опять наступают холода, вам остается только сменить одежду и инвентарь. Можно окунуться в прорубь, порыбачить у лунки, покататься на лыжах, коньках или санках, и – опять же – отправиться в сауну.

ГРЕБЛЯ:

Canoe Camp Laajalahti
www.finn-active-travel.com
тел. + 358 (0)15 468 8151
Bluewhite Resort Sahanlahti
тел. + 358 (0)15 468 6178
www.bluewhite.fi

ВЕЛОСИПЕДЫ, ЛОДКИ, СКУТЕРЫ, ПРОГРАММА:

Bluewhite Resort Sahanlahti
тел. + 358 (0)15 468 6178
www.bluewhite.fi

ЛЕСНЫЕ И ВОДНЫЕ МАРШРУТЫ, КАРТЫ:

Koskenselän Lomakylä
тел. + 358 (0)15 468 1119
www.koskenselka.fi

МАРШРУТЫ ЭКСКУРСИЙ, КАРТЫ, ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

тел. +358 (0) 50 562 0706

Верховая езда по открытой местности:

Huuhkaala Horses, Huuhkaalantie 89
тел. + 358 (0)50 520 7512
www.huuhkaalahorses.fi

Гольф:

Kostioniemen Golf Range
Kostioniementie 203,
тел. + 358 (0)50 3214 205,
+358 (0)40 8253 596

ЛИЦЕНЗИИ НА РЫ АЛКУ :

Konepiste тел. + 358 (0)15 468 1416
Neste-piste тел. + 358 (0)15 468 1131
Koskenselkä тел. + 358 (0)15 468 1119
Okkalan Lomamökkit тел. + 358 (0) 500 259 378
Loma-Autio тел. + 358 (0)15 668 7199
Mannilanniemi тел. + 358 (0)15 410 2200
Reposen Lomamökkit тел. + 358 (0)15 456 139
Sale Hurissalo тел. + 358 (0)15 206 2230



ИЗ ОЗЕРА – И НА СКОВОРОДКУ, С ПОЛЯ – И В КОТЕЛОК

В воздухе стоит аппетитный запах жареной ряпушки. В качестве гарнира – освежающий лимончик и бабушкино картофельное пюре. Все натуральное, без причуд – и потому все так вкусно. Кухня Сайма – это простая домашняя еда, приготовленная только из экологически чистых продуктов. Лесные грибы и ягоды проходят тщательный отбор, дичь прямо из леса попадает на стол, а рыба, пойманная в местных водах, – бывает только «первой свежести». В этих местах не приходится далеко ходить за первосортными продуктами.

Непременные блюда на столе в восточной Финляндии – это свежие хлеб и рыба. Ряпушку здесь едят и в будни, и в праздники, а ржаной хлеб и разные лепешки вам предложат за каждой трапезой. Готовят в Саво, как правило, запекая в печи или долго томя еду в горшочке. Местный деликатес Пуумала – лепешка из гречневой муки. Среди блюд, которые любят готовить в этих местах, – ржаной пирог с черникой «рjяттjяня», ржаной пирог с начинкой из ряпушки «калакукко», а также ржаная каша с брусникой. Изобретая новые кушанья, местные кулинары стараются помнить о традициях. Не забудьте попробовать ягодный сок «от Атте», который Атте Валкиайнен готовит здесь из лучших и любимых ягод, а также хлеб, выпекаемый на пекарне Puumalan Leipomo. Пальчики облизайте!



ВКУСНО НАКОРМЯТ ВАС, НАПРИМЕР

Ресторан Roju на пристани
тел. + 358 (0)15 468 1506

Ресторан Hovi в черте города
тел. + 358 (0)15 468 1180

Ресторан Niinipuuri на острове Ниинисаари
тел. +358 (0) 500 259 378

Ресторан Soppasekut в Манниланьеми
тел. + 358 (0)15 410 2200

Ресторан и гостиница Sahanlahti
тел. + 358 (0)15 468 6178

Ресторан Virta в центре деревни
тел. + 358 (0)15 6687 711

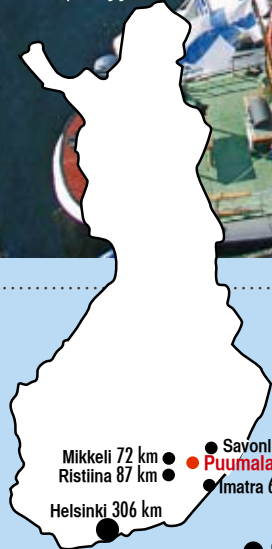
Ресторан Satama в порту
тел. + 358 (0)15 4681 362





«На берегах Пуумала есть парусники
И лодки, что пришли издалека,
Корабль Венно здесь заметный самый,
Каркас его был создан для Саймаа...»

Вальс Венно
Слова: Ээва Иконен,
музыка: Кари Куува



Mikkeli 72 km ●

Ristiina 87 km ●

Helsinki 306 km ●

● Savonlinna 78 km

● **Puumala**

● Imatra 60 km

● Pietari 300 km



информация для
туристов в Пуумала
Keskustie 6, 52200 Puumala
тел. +358 (0)562 0706
факс + 358 (0)15 755 7250
puumalan.matkailu@puumala.fi
www.puumala.fi

портовая информация
тел. +358 (0)400 929 365